



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

---

**Donnerstag, 7. Oktober 2004**

**Nr. 41**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## **AUS DEM INHALT**

---

### **Regierungsrat und Staatskanzlei**

- Kreisschreiben des Regierungsrates zur eidg.  
und kant. Volksabstimmung vom 28. November..... 1198

### **Gesetzessammlung**

- AB Aufgaben und Gliederung der Departemente. Nachtrag .... 1199
- Pädagogische Hochschule Zentralschweiz. Verordnung ..... 1204

### **Departemente**

- Strassenverkehr. Einbahnregelung Giswil–Mörialp ..... 1205
- Strassenverkehr. Beschränkung der Parkzeit in Sarnen ..... 1205
- Kulturobjekte. Öffentliche Auflage ..... 1205
- Amt für Berufsbildung. Anmeldung Lehrabschlussprüfung..... 1206
- Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse ..... 1207
- Erwachsenenbildung ..... 1208
- A8/Sarnen – Alpnach. Verkehrsbehinderung ..... 1209
- Ausbau BWZ. Ausstellung Wettbewerbsprojekte ..... 1210
- Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 1210

**Gemeinden**..... 1212

### **Verschiedene**

- Handelsregister ..... 1215

1197

---

# REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

---

## Kreisschreiben des Regierungsrates zur eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmung vom 28. November 2004

vom 28. September 2004

### 1 Abstimmungsvorlagen

Am 28. November 2004 finden eine eidgenössische und eine kantonale Volksabstimmung statt.

11 Der eidgenössischen Volksabstimmung unterliegen:

- a. der Bundesbeschluss vom 3. Oktober 2003 zur Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA);
- b. der Bundesbeschluss vom 19. März 2004 über eine neue Finanzordnung;
- c. das Bundesgesetz vom 19. Dezember 2003 über die Forschung an embryonalen Stammzellen (Stammzellenforschungsgesetz, StFG).

12 Der kantonalen Volksabstimmung wird unterbreitet:

der Nachtrag zur Kantonsverfassung (Neuregelung des Elektrizitätswerks Obwalden), Vorlage des Kantonsrates vom 22. September 2004.

### 2 Vorbereitungen

21 Den Gemeindekanzleien werden die zur Durchführung der Abstimmungen erforderlichen Drucksachen, wie Abstimmungsvorlagen und -erläuterungen für alle Stimmberechtigten sowie die Stimmzettel, rechtzeitig von der Staatskanzlei zugestellt.

22 Die Gemeinderäte werden ersucht, für die nach Massgabe der Gesetzgebung erforderlichen Vorkehren für die Durchführung der Volksabstimmungen zu sorgen, insbesondere dass:

die Gemeindekanzleien rechtzeitig für die Adressierung der Stimmrechtsausweise besorgt sind;

die Zustell- und Rücksendeküverts mit den Stimmrechtsausweisen, den eidgenössischen und kantonalen Abstimmungsvorlagen sowie den Stimmzetteln in der Woche vom 2. bis 5. November 2004 im Besitz der Stimmberechtigten sind;

die für die Teilnahme von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern an eidgenössischen Abstimmungen erforderlichen Vorkehren getroffen und ihnen insbesondere das Stimmmaterial für die briefliche Stimmabgabe so frühzeitig wie möglich an die Wohnadresse im Ausland zugestellt wird;

der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens 12. November 2004 bekannt gegeben werden.

### 3 *Stimmabgabe*

Die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden werden im Amtsblatt vom 18. November 2004 durch die Staatskanzlei veröffentlicht.

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rücksendekuvert verwiesen.

Sarnen, 28. September 2004

**Im Namen des Regierungsrates**  
**Landammann: Elisabeth Gander-Hofer**  
**Landschreiber: Urs Wallimann**

---

## GESETZESAMMLUNG

---

### **Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente**

Nachtrag vom 21. September 2004

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### **I.**

Die Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente vom 4. Juni 2002<sup>1</sup> werden wie folgt geändert:

#### **Art. 2 Abs. 1 Bst. a und d**

<sup>1</sup> Dem Finanzdepartement (FD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

a. Departementssekretariat:

1. Lotterien

<sup>1</sup> GDB 133.111

- d. Steuerverwaltung:
1. Steuern,
  2. Grundstückschätzung,
  3. Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (Auszahlung).

**Art. 3 Abs. 1 Bst. b Ziff. 8 und 10, Bst. c Ziff. 2, Bst. e Ziff. 12 und Bst. f Ziff. 2**

<sup>1</sup> Dem Sicherheits- und Gesundheitsdepartement (SGD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- b. Justizverwaltung:
8. Strafrecht mit:
    - Straf- und Massnahmenvollzug,
    - Bewährungshilfe,
    - Gefängnis,
    - Begnadigungen,
    - Inkasso in Strafsachen,
  10. Aufsicht über Gemeinden, Korporationen, Teilsamen und Alpengenossenschaften, Flurgenossenschaften (ohne technische Aufsicht) und Wasserversorgungsgenossenschaften (ohne technische Aufsicht), ohne Wurhgenossenschaften,
- c. Kantonspolizei:
2. Militär und Bevölkerungsschutz mit:
    - Koordination der Partnerorganisationen im Bevölkerungsschutz,
    - kantonalem Führungsstab,
    - Militärverwaltung mit:
      - Kreiskommando,
      - Wehrpflichtersatz,
      - Zeughausverwaltung,
    - Zivilschutz,
    - Feuerwehr, Feuerpolizei (ohne baulicher Brandschutz), Feuerwehrkasse, Kaminfeger;
- e. Gesundheitsamt:
12. Tierseuchenbekämpfung (eingeschlossen Viehhandel, Hundehaltung), Fleischhygiene, Tierseuchenkasse;
- f. Sozialamt:
2. Beratungen mit:
    - Suchtberatung,
    - Jugend- und Elternberatung,

- Opferhilfe (Anlaufstelle),
- Ehe- und Lebensberatung,
- Beratung Betagter, Behinderter und psychisch Kranker,

**Art. 4** *Volkswirtschaftsdepartement*

<sup>1</sup> Dem Volkswirtschaftsdepartement (VD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- a. Departementssekretariat:
  1. Aussenbeziehungen:
    - Konferenz der Kantonsregierungen (KdK),
    - Zentralschweizer Regierungskonferenz (ZRK),
    - Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK),
    - Europa,
  2. Wirtschaftsförderung;
- b. Volkswirtschaftsamt:
  1. Regionalpolitik, Investitionshilfe für das Berggebiet,
  2. Binnenmarkt (mit GATT/WTO [Welthandelsabkommen]), Submissionsvorschriften,
  3. Tourismus,
  4. Wohnbau- und Eigentumsförderung,
  5. Wohnbausanierung im Berggebiet,
  6. Statistik,
  7. wirtschaftliche Landesversorgung,
  8. Handelsregister, Stiftungsaufsicht,
  9. Grundstückerwerb durch Personen im Ausland;
- c. Amt für Arbeit:
  1. Arbeitsrecht, Arbeitsmarkt,
  2. Arbeitsvermittlung, Arbeitslosenversicherung, Zivildiensteinsätze,
  3. Aufenthalt und Niederlassung von ausländischen Personen mit Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht, Integrationsfragen und Fahrende,
  4. Transnationale Ehe- und Partnerschaftsvermittlung,
  5. Markt- und Reisengewerbe mit:
    - Geschicklichkeitsspielautomaten,
    - Spielbanken und Spiellokale;
  6. Gastgewerbe, Handel mit alkoholischen Getränken, Campingplätze,
  7. Arbeitsinspektorat, Heimarbeit,

8. baulicher Brandschutz,
  9. Sonntagsruhe, Ladenöffnung,
  10. Eich- und Messwesen,
  11. Preiskontrolle,
  12. Konsumkredit;
- d. Amt für Landwirtschaft und Umwelt:
1. Agrarpolitik
  2. Beratung mit:
    - Betriebswirtschaft/Marketing,
    - Tierhaltung,
    - Milchwirtschaft,
    - Alpwirtschaft,
    - Pflanzenbau,
    - Ökologie,
    - Tier- und Gewässerschutz in der Landwirtschaft,
    - Bodenschutz in der Landwirtschaft,
    - Hauswirtschaft (Beratung im ländlichen Raum),
  3. Strukturverbesserungen und Fördermassnahmen mit:
    - Finanzhilfen (Beiträge, Investitionskredite, Betriebshilfedarlehen, Umschulungsbeiträge, Wohnungsbau im ländlichen Raum [WEG-LA]),
  4. Starthilfe zur Absatzförderung,
  5. Bodenrecht und Pachtrecht,
  6. Allgemeine und ökologische Direktzahlungen mit:
    - Agrardatenerhebung,
  7. Umweltschutz mit:
    - Luftreinhaltung,
    - Lärmschutz,
    - Störfallvorsorge, nichtionisierende Strahlen,
    - Abfallbewirtschaftung, Sonderabfälle,
    - wassergefährdende Flüssigkeiten,
    - qualitativer und quantitativer Gewässerschutz,
    - Bodenschutz,
    - umweltgefährdende Stoffe, Organismen,
  8. Fischerei,
  9. Gewässernutzung, Wärmenutzung aus Wasser und Boden.

<sup>2</sup> Dem Volkswirtschaftsdepartement ist zugewiesen:

a. Ausgleichskasse:

Sozialversicherung (AHV, IV, EO, eingeschlossen Ergänzungsleistungen und Familienausgleichskasse).

## **Art. 6** *Bau- und Raumentwicklungsdepartement*

Dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement (BRD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

a. Departementssekretariat:

1. departementaler Rechtsdienst,
2. Grundbuch und Vermessung,
3. GIS-Koordination, Landinformationssystem;

b. Hoch und Tiefbauamt:

1. Liegenschaftsverwaltung mit:

- Miete, Pacht, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften,
- Rechtsgeschäfte mit dinglichem Charakter,
- Inanspruchnahme öffentlicher Plätze;

2. Hochbau mit:

- Planung und Bau,
- Gebäudebewirtschaftung (baulicher Unterhalt, Mobiliar und Ausstattung),
- Hauswart- und Reinigungsdienst,

3. Energie,

4. Bergregal,

5. Kantons- und Nationalstrassen mit:

- Projektierung, Bau, Betrieb und Unterhalt,
- Landerwerb,

6. Strassenbeiträge (aus Treibstoffzollanteilen und Verkehrsabgaben),

7. Radwege, Fuss- und Wanderwege;

c. Amt für Wald und Raumentwicklung:

1. Waldentwicklung,

2. Waldnutzung und Waldpflege,

3. Strukturverbesserungen,

4. Aus- und Weiterbildung des Forstpersonals, Beratung der Waldeigentümer,

5. Förderungsmassnahmen (forstliche Beiträge und Investitionskredite),

6. Forstschutz, Vollzug Stoffverordnung, Bodenschutz im Wald,

7. Natur- und Landschaftsschutz (eingeschlossen Pilzschutz),
8. Wildtiere (Artenschutz und Jagd),
9. Schutz vor Naturgefahren (Gefahrenkartierung und -beurteilung, forstlicher Bach- und Hangverbau, Steinschlagverbau, Lawinverbau),
10. Wasserbau (mit Wuhrgenossenschaften) und Gewässeraufsicht (eingeschlossen Aufsicht über Stauanlagen, Gewässerraum und Gewässerrevitalisierung);
11. Forstpolizei, Walderhaltung,
12. Bau- und Planungsrecht (eingeschlossen Genehmigung von Bau- und Erschliessungsreglementen),
13. Richtplanung, Nutzungs-, Quartier- und Spezialplanungen,
14. Baukoordination,
15. Verkehrsplanung mit:
  - Leistungsangebot im öffentlichen und privaten Verkehr (Schiene und Strasse),
  - Konzessionen,
16. Transportanlagen (Seilbahnen und Skilifte), Leitungen, Luftfahrt (Flugeinrichtungen und -hindernisse, Aussenlandungen im Gebirge),
17. Telekommunikationsanlagen.

## II.

Art. 2 Abs. 1 Bst. a tritt rückwirkend auf den 1. Juli 2004 in Kraft, die übrigen Änderungen treten am 1. Januar 2005 in Kraft.

Sarnen, 21. September 2004

Im Namen des Regierungsrates  
Landammann: Elisabeth Gander-Hofer  
Landschreiber: Urs Wallimann

---

### **Pädagogische Hochschule Zentralschweiz: Verordnung über die Rechte und Pflichten der Studierenden. Publikation durch Verweisung**

In die elektronische Gesetzesdatenbank wird gemäss Art. 11 Publikationsgesetz die Verordnung über die Rechte und Pflichten der Studierenden der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ-Studierendenverordnung) vom 3. September 2004, in Kraft ab sofort (GDB 415.337), des Konkordatsrates der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz aufgenommen.

Sarnen, 7. Oktober 2004

**Staatskanzlei**



---

## **SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

---

### **Strassenverkehr. Aufhebung der Einbahnregelung für Last- und Gesellschaftswagen auf der Panoramastrasse zwischen Giswil und Mörlialp in den Wintermonaten**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Giswil wird die Einbahnregelung für Last- und Gesellschaftswagen (Bergfahrt zu ungeraden, Talfahrt zu geraden Stunden) auf der Panoramastrasse zwischen Giswil und Mörlialp jeweils während der Wintersaison definitiv aufgehoben, nachdem sich die Versuchsphase im Winter 2003/2004 bewährt hat.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 5. Oktober 2004

**Sicherheits- und  
Gesundheitsdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Beschränkung der Parkzeit auf den Parkfeldern an der Kirchstrasse und am Pfarrgässli in Sarnen**

Auf Antrag der beiden Grundeigentümer, Einwohnergemeinde Sarnen und katholische Kirchgemeinde Sarnen, werden die Parkplätze beidseits des Pfarrgässlis und nördlich des Pfarreizentrums Peterhof an der Kirchstrasse mit einer maximalen Parkzeit von fünf Stunden belegt und den entsprechenden Signalisationen und Bodenmarkierungen versehen.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 6. Oktober 2004

**Sicherheits- und  
Gesundheitsdepartement**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Kulturobjekte.**

#### **Öffentliche Auflage des Entwurfes des kantonalen Schutzplanes der ehemaligen Bezirksgemeinde Kägiswil (Einwohnergemeinde Sarnen)**

Gemäss Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über den Schutz von Bau- und Kulturdenkmälern vom 30. März 1990 (Denkmalschutzverordnung) werden

Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung durch den Kanton im Rahmen kantonaler Schutzpläne unter Schutz gestellt.

Der Entwurf des Schutzplanes der Kulturobjekte von regionaler Bedeutung der ehemaligen Bezirksgemeinde Kägiswil (Einwohnergemeinde Sarnen) liegt vom 8. Oktober bis 8. November 2004 beim Departementssekretariat des Bildungs- und Kulturdepartementes, Altes Kollegium, Brünigstrasse 178, bei der Staatskanzlei und bei der Kanzlei der Einwohnergemeinde Sarnen auf.

Allfällige Einsprachen können während der Auflagefrist eingereicht werden. Sie sind im Doppel mit schriftlicher Begründung an das Bildungs- und Kulturdepartement Obwalden, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen zu richten.

Sarnen, 1. Oktober 2004

**Fachstelle für Kultur- und Denkmalpflege**

---

### **Kantonsbibliothek**

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen.

Sarnen, 7. Oktober 2004

**Kantonsbibliothek**

---

### **Amt für Berufsbildung**

#### **Anmeldung für die Lehrabschlussprüfung 2005**

In den letzten Tagen hat das Amt für Berufsbildung Obwalden an alle Lehrbetriebe mit Lehrlingen, welche 2005 die Lehrabschlussprüfung absolvieren, ein Anmeldeformular versandt.

Der Rücksendetermin ist der *15. Oktober 2004*

Falls aus Ihrem Lehrbetrieb ein Lehrling 2005 die Lehrabschlussprüfung absolviert und Sie kein Anmeldeformular erhalten haben, melden Sie sich bitte umgehend beim Amt für Berufsbildung, Sarnen, Tel. 041 666 64 90.

Personen, die die Lehrabschlussprüfung nach Artikel 41 Absatz 1 (nBBG Art. 17.5) des Berufsbildungsgesetzes absolvieren möchten und die entsprechenden Bedingungen erfüllen, melden sich ebenfalls beim Amt für Berufsbildung.

Sarnen, 30. September 2004

**Amt für Berufsbildung**

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

### **A 10403**

#### **Akquisition, der Weg zum ersten Auftrag**

Im Seminar erhalten Sie Anregungen, Strukturen und Vorgehensweisen, wie Sie in Ihrem Unternehmen die Akquisitionsaufgabe motivierter und erfolgreicher erfüllen können.

- Systematik der Akquisitionstätigkeit
- Kundenplattformen neu definieren
- Kontaktquellen finden
- Kriterien bei der Auswahl der Kontakte
- Drei Möglichkeiten des ersten Kontaktes
- Der erfolgreiche Telefonkontakt
- Erstbesuche kreativer gestalten
- Erfolgskontrolle

26. November 2004, 09.00–17.00 Uhr. Kosten: Fr. 330.00 inkl. Seminarunterlagen. Leitung: Eugen Meyenberg, Verkaufstrainer.

### **I 10412**

#### **Serienbriefe und Etiketten Workshop**

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen mit den Word Abfrageoptionen in einen Serienbrief einbinden.

Voraussetzung: Office-Basiskurs oder Wordkenntnisse. Freitag, 3. Dezember 2004, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00.

Leitung: Marie-Theres von Rotz.

### **I 10418**

#### **Web Publishing Praxis-Workshop**

Eigene oder vorgegebene Projekte werden realisiert. Die Seiten werden mit der Software Macromedia Dreamweaver erstellt. Bilder werden mit Macromedia Fireworks oder Adobe Photoshop bearbeitet. Voraussetzung: Web Publishing Kurs oder Erfahrung im Erstellen von Internetseiten.

Samstag 20./27. November 2004, 4./11. Dezember 2004, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 330.00. Leitung: Boris Relja.



---

Anmeldung

A 10403

I 10412

I 10418

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 7. Oktober 2004

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## Erwachsenenbildung

### Freizeitzentrum Obwalden

Engl. AnfängerInnen	H. Santini	Ab 20.10.04,	19.45 – 21.15 Uhr
Autogenes Training	Kindermann	Ab 20.10.04,	19.45 – 21.00 Uhr
Kundalini Yoga	L. Graf	Ab 18.10.04,	20.00 – 21.30 Uhr
Lichtarbeit	H. Hofmann	Ab 19.10.04,	19.30 – 21.30 Uhr
Englisch f. d. Alltag	M.Th. Meyer	Ab 21.10.04,	15.30 – 17.00 Uhr
Bewegung m. d.	B. Stadler	Ab 18.10.04,	10.10 – 11.10 Uhr
Vorstellungskraft	und	Ab 22.10.04,	14.15 – 15.15 Uhr
Step und Toning	A. Stadler	Ab 25.10.04,	09.00 – 10.00 Uhr
Seidenmalen	P. Kalasse	Ab 12.10.04,	14.00 – 16.30 Uhr
Aquarellieren	R. Egli	Ab 19.10.04,	19.00 – 21.00 Uhr
Zeichnen	S. Kühne	Ab 28.10.04,	19.00 – 21.00 Uhr
Holzschneiden	P. Fuchs	Ab 28.10.04,	20.00 – 22.00 Uhr
Schwarzenberger	L. Rohrer	Ab 21.10.04,	19.00 – 22.00 Uhr
Krippenfiguren			
Klöppeln	Zimmermann	Ab 20.10.04,	18.30 – 21.30 Uhr
Dekorative	S. Kathriner	Ab 28.10.04,	19.30 – 21.30 Uhr
Handpuppen			
Tee Salben Badesalze	M. Küpfer	Ab 14.10.04,	19.00 – 21.00 Uhr
Kreativer Kindertanz	Tschümperlin	Ab 13.10.04,	16.30 – 17.20 Uhr

### **Vortrag über Teebaum-Oel und australische Kultur**

Was macht Teebaumöl so wirksam? Die australischen Aborigines hatten ein grosses Wissen über pflanzliche Heilmittel und die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten – allerdings, ohne diese zu klassifizieren oder zu beschreiben. Das Teebaumöl enthält eine Vielzahl von Wirkstoffen, von denen inzwischen etwa 100 bestimmt worden sind. Bei vielen dieser Stoffe hat man allerdings noch nicht festgestellt, warum sie wirksame. Warum alles hinterfragen? Naturvölker vertrauen der Natur, sie wissen, dass sie gut ist, sie benutzen sie und sie wirken. Mittwoch, 13. Oktober 2004, 20.00 Uhr, Saal ref. Kirchgemeinde in Sarnen.

Kosten:

Mitglieder: Fr. 10.00

Nicht-Mitglieder: Fr. 14.00

Schüler und Lernende: Fr. 10.00

Sarnen, 7. Oktober 2004

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT**

---

### **A8/ Sarnen – Alpnach**

#### **Verkehrsbehinderung wegen Bauarbeiten**

Wegen dringend notwendigen Unterhaltsarbeiten an den Fahrbahnübergängen der Brücke über die Grosse Schliere auf der Nationalstrasse A8 sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich. Die Fahrspur Luzern Richtung Brünig muss ab Anschluss Alpnach Nord bis Anschluss Sarnen Nord auf die Brünigstrasse geleitet werden.

Beginn der Bauarbeiten ist der 11. Oktober 2004. Die Dauer beträgt 2 Wochen. Bei schlechten Witterungsbedingungen können sich die Arbeiten verschieben oder verzögern.

An den Wochenenden werden keine Behinderungen bestehen.

Bauherrschaft und Unternehmung sind bestrebt, die Arbeiten speditiv abzuwickeln und danken für das Verständnis.

Sarnen, 4. Oktober 2004

**Bauamt Obwalden  
Strasseninspektorat**

## **Ausbau Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen Ausstellung der Wettbewerbsprojekte**

Für den Ausbau des Berufs- und Weiterbildungszentrums (BWZ) Sarnen wurde im letzten Sommer ein Planungswettbewerb unter sieben präqualifizierten Teams durchgeführt. Die eingereichten Projekte werden in der Aula des BWZ Sarnen ausgestellt.

Die Ausstellung ist geöffnet:

- Mittwoch, 13. Oktober, bis Freitag, 15. Oktober 2004
  - Montag, 18. Oktober, bis Mittwoch, 20. Oktober 2004
- jeweils 8 bis 20 Uhr.

Führungen durch die Ausstellung finden statt:

- Mittwoch, 13. Oktober 2004
  - Dienstag, 19. Oktober 2004
- jeweils um 18.00 Uhr.

Die Bevölkerung ist herzlich zur Besichtigung der Ausstellung eingeladen.

Sarnen, 7. Oktober 2004

**Bauamt, Abt. Hochbau  
Rektorat BWZ**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*18. Oktober 2004*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Hans Kathriner-Burch, Feldheimstrasse 32, Alpnach Dorf  
Gertrud Haltiner-Kathriner, Wilackerstrasse 6, 8134 Adliswil

Objekt: Neubau eines Bewirtschaftungsweges

Ort: Parzelle 1447, Leiti, Stalden,  
Parzelle 1451, Schönenböldli, Stalden

Zone: Landwirtschaftszone

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

### *Kerns*

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt, Kerns  
Objekt: Aufstellen eines Schlepliftes (Fahrnisbaute) und Geländeabtrag  
Ort: Parzelle 1313, Alp Aa, Melchsee-Frutt  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW) und Zone für Sport und Freizeitanlagen (SF2)

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Niklaus und Edith Blättler-Hofer, Hofstrasse 16, Kerns  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2526, Sagenmatt 4, St. Niklausen  
Zone: Zone St. Niklausen/Neubaubereich (SN)

Bauherrschaft: Bärblüemli AG, vertr. durch Werner Ettlín, Siderstrasse 41, Kerns  
Objekt: Neubau Autounterstand und Holzschopf (abgeändertes Projekt)  
Ort: Parzelle 2456, Arlistrasse 2, Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)

### *Engelberg*

Bauherrschaft: ewl Kraftwerke AG, Industriestrasse 6, 6005 Luzern  
Objekt: Änderung der best. Reklameanlagen  
Ort: Parzellen 915 und 972, Engelberg  
Zone: UE (Landwirtschaftszone)

Bauherrschaft: Skifabrik Stöckli AG, Kommetsrüti 7, 6110 Wolhusen  
Objekt: Reklameanlagen  
Ort: Parzelle 1575, Gerschnistrasse 6 und 8, Engelberg  
Zone: W3

Bauherrschaft: Martha Kunz, Grundlistrasse 14, Engelberg  
Objekt: Anbau Lift, Änderung Treppe innen und Änderung Fenster Nordfassade  
Ort: Parzellen 378, Parkweg 1, Engelberg  
Zone: W3

Bauherrschaft: Robert Hurschler, Rütistrasse 5, 6233 Büron  
Objekt: Anbau gedeckter Autounterstand  
Ort: Parzelle 389, Wydenstrasse 41, Engelberg  
Zone: LW (Landwirtschaftszone)/überlagert mit Wintersportzone  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Bring-Hol-Markt Herbst 2004**

Die Umweltkommission Kerns führt in Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Kerns in diesem Herbst wiederum einen Bring-Hol-Markt durch:

Wann: Samstag, 16. Oktober von 9.00 – 12.00 Uhr  
Warenannahme bis 11.30 Uhr

Wo: Schulhausplatz vor dem Feuerwehrlokal Kerns

Was: Gratis bringen und holen von sauberen, gut erhaltenen und funktionstüchtigen Gegenständen wie: Geschirr, Spielsachen, Kinderartikel, Elektronikgeräte, Lampen, Sportgeräte, Instrumente, CD's, Bücher, Büroartikel, Möbel, etc.

Was nicht: Es werden keine Kleider, Schuhe und Skis angenommen. Elektrogeräte werden kurz auf Funktionstüchtigkeit geprüft und es wird für diese ein Unkostenbetrag erhoben.

Kerns, 27. September 2004

**Umweltkommission Kerns**

---

### **Vormundschaftswesen. Errichtung einer Vormundschaft**

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat mit Beschluss vom 13. September 2004 für Frau Rosa von Deschwanden, geb. 1. November 1950, mit gesetzlichem Wohnsitz in Kerns, Huwel 8, eine Vormundschaft im Sinne von Art. 369 ZGB angeordnet. Als Vormundin wurde Frau Ruth Ulrich-von Rotz, Büntli, Kerns, ernannt.

Kerns, 4. Oktober 2004

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **GEMEINDE SACHSELN**

---

### **Einwohnergemeinde Sachseln. Baureglement: Änderung von Artikel 13 Absatz 1 (Ausbau Dachgeschoss) und Artikel 14 (Dachgestaltung)**

Der Einwohnergemeinderat hat am 04. Oktober 2004 eine Änderung von Artikel 13 Absatz 1 und Artikel 14 des Baureglementes vom 19. Mai 1995 beschlossen. Die Änderungen erfolgen im Hinblick auf eine Lockerung der Dachgestaltungsvorschriften ausserhalb der Ortsbild-Schutzzonen.



Diese Reglementsänderung wird hiermit gestützt auf Artikel 6 der Vollziehungsverordnung zum Baugesetz während 30 Tagen auf der Gemeindekanzlei öffentlich aufgelegt.

Die Reglementsänderung unterliegt dem obligatorischen Referendum. Die Vorlage wird daher der Gemeindeversammlung vom 24. November 2004 zur Beschlussfassung unterbreitet.

Sachseln, 4. Oktober 2004

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Projekt Sportanlagen und öffentliche Bauten: Spatenstich**

Am Mittwoch, 13. Oktober 2004 findet der Spatenstich des Projekts Sportanlagen und öffentliche Bauten statt.

**Ort:** Pausenplatz Schulhaus Mattli

**Programm:** 13.30 Uhr *Plauschturnier Schule und Vereine*

17.00 Uhr *Offizieller Teil*

- Ansprache der Gemeindepräsidentin
- Spatenstich
- Schlusswort des Präsidenten der Baukommission
- Volksapèro

Die Bevölkerung ist zu diesem Anlass herzlich eingeladen.

Sachseln, 6. Oktober 2004

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

## **GEMEINDE GISWIL**

---

### **Einwohnergemeinde. Strassensperrung**

Infolge Belagsarbeiten bleibt die Durchfahrt Giswil-Wilen im Bereich Tanklager Steinibach am 18. Okt. 2004 gesperrt. Bei schlechter Witterung könnten sich die Arbeiten um einen Tag verschieben.

Wir bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 5. Oktober 2004

**Einwohnergemeinde Giswil  
Abt. Strassenunterhalt**

---

## **GEMEINDE LUNGERN**

---

### **Feuerwehraufgebot Oktober 2004**

Mannschaftsprobe: Freitag, 8. Oktober 2004, 20.00 Uhr  
Tenue: komplett

Dispensgesuche sind vor den Proben schriftlich einzureichen. Unentschuldigtes Fernbleiben wird gemäss Feuerwehrreglement bestraft.

Lungern, 30. September 2004

**Feuerwehrkommando Lungern**

---

## **GEMEINDE ENGELBERG**

---

### **Grundbuchbereinigungsamt. Öffentliche Auflage für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Engelberg**

Für alle Grundstücke im Gemeindegebiet von Engelberg inkl. Grafenort, ist die Grundbuchbereinigung abgeschlossen.

Das bereinigte und neu angelegte Grundbuch liegt vom 23. September bis 23. November 2004 beim Grundbuch-Bereinigungsamt Engelberg, Gemeindehaus Parterre, öffentlich auf.

Beim Grundbuchbereinigungsamt Engelberg können während der Auflagefrist noch nicht eingetragene, dingliche Rechte angemeldet werden. Solche Rechte werden einem Dritten gegenüber im Bestand, Inhalt, Umfang und Rang nur gemäss Eintrag im Grundbuch Geltung haben.

Im weiteren kann während der öffentlichen Auflage jedermann, der ein Interesse glaubhaft macht, Einsprache beim Grundbuchbereinigungsamt Engelberg erheben mit der Begründung, dass Übertragungen aus dem kantonalen Grundbuch oder dem Bereinigungs-Dossier, unrichtig oder lückenhaft vorgenommen wurde. Einsprachen sind jedoch nicht mehr zulässig, soweit im bisherigen Verfahren durch Anerkennung, Verzicht, Vergleich, Neufassung usw., eine endgültige Regelung getroffen wurde.

Nach Ablauf der Auflagefrist wird für das ganze Gemeindegebiet von Engelberg der Zeitpunkt der Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuches festgelegt und veröffentlicht, sofern die vorgesehene Überführung in das EDV-System TERRIS nicht von den derzeitigen Eintragungen materiell abweicht.

Engelberg, 15. September 2004

**Grundbuchbereinigungsamt Engelberg**

---

# HANDELSREGISTER

---

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

21. September 2004

*Handinter AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.218-0, Produktion, Vertrieb und Montage medizinisch-technische Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 12. November 2003, Seite 9, Publ. 1256466). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigstam, Kaj Rune, schwedischer Staatsangehöriger, in Kerns, Direktor, mit Einzelunterschrift.

21. September 2004

*Handinter Iota GmbH*, in *Sarnen*, CH-140.4.001.188-4, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Management- und Organisationsberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 7. Juni 2001, Seite 4272). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigstam, Kaj, schwedischer Staatsangehöriger, in Commugny, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

21. September 2004

*Permobil International AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.235-8, Halten von internationalen Beteiligungen an Aktiengesellschaften und/oder juristischen Personen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11. September 2003, Seite 9, Publ. 1166554). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Uddén, Anders, schwedischer Staatsangehöriger, in Sundswall (Schweden), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

21. September 2004

*Gody Amrhein*, in *Engelberg*, CH-140.1.001.524-3, Treuhandgeschäfte, Verwaltung und Buchhaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 11. Juli 1988, Seite 2866). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 187 vom 27. September 2004, Seite 9)

22. September 2004

*T2MConnet International AG (T2MConnet International SA) (T2MConnet International Ltd)*, in *Sachseln*, CH-140.3.002.736-0, Sunnärai 1, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. September 2004. Zweck: Erbringung und Vertrieb von Dienstleistungen weltweit im Bereich Telekommunikation und Informationsübermittlung sowie Beratung von Unternehmungen bezüglich der Nutzung solcher Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inha-

beraktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Russenberger, Christian, von Zürich und Schleithelm, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Vogler, Karl, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Elwell, Kristen Michael, amerikanischer Staatsangehöriger, in Sanvika (Norwegen), Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

22. September 2004

*Café Bäckerei Konditorei Huber*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.758-0, Café, Bäckerei und Konditorei, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 16. Oktober 1989, Seite 4192). Firma neu: *Znünilitz Huber*. Domizil neu: Brünigstrasse 20, 6053 Alpnachstad. Zweck neu: Verkauf von Znüniartikeln.

22. September 2004

*Nussberg GmbH*, in *Lungern*, CH-140.4.002.387-7, Kauf, Verkauf und Überbauung von Grundstücken sowie Verwaltung und Vermittlung von Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 11. Juni 2003, Seite 8, Publ. 1029070). Firma neu: *Nussberg GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. September 2004 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener-Larini, René, von Eschenz, in Tenniken, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].

(SHAB Nr. 188 vom 28. September 2004, Seite 9)

23. September 2004

*ABUTEC GmbH*, in *Kerns*, CH-140.4.002.732-2, Sidernstrasse 39, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. September 2004. Zweck: Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäfte aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Waldvogel-Hofer, Brigitte, von Meggen und Unteriberg, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Waldvogel-Ettlin, Wilhelm genannt Willy, von Unteriberg, in Kerns, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.–.

23. September 2004

*Sparkasse Engelberg*, in *Engelberg*, CH-140.5.000.744-2, Unter den Talbewohnern und Bürgern von Engelberg den Sinn für Arbeitsamkeit und Sparsamkeit zu wecken, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 29. April 2004, Seite 7, Publ. 2238334). Statutenänderung: 11. September 2004. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Betrieb einer regional tätigen Bank. Zur Geschäftstätigkeit gehören alle bei einer regional tätigen Bank üblichen Ge-

schäfte, insbesondere Passivgeschäft, Kreditgeschäft, Dienstleistungsgeschäft und Eigengeschäfte. Die Gesellschaft ist im Rahmen ihres Zweckes berechtigt, Unternehmungen zu gründen oder sich daran zu beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben, überbauen, belehnen und veräussern oder solche verwalten. Sie ist befugt, alle Geschäfte zu tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Aktienkapital neu: CHF 1'400'000.–. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'400'000.–. Aktien neu: 2800 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: Stammanteile zu CHF 500.–]. Qualifizierte Tatbestände neu: Umwandlung: Die Genossenschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 13. Juli 2004 und Bilanz per 30. Juni 2004 mit Aktiven von CHF 126'217'067.– und Fremdkapital von CHF 114'271'339.– in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Das bisherige Anteilsscheinkapital von CHF 1'400'000.– wird in Aktienkapital umgewandelt. Die Gesellschafter erhalten pro Anteilschein zu CHF 500.– eine Namenaktie zu CHF 500.–. Die Anteilscheine wurden aufgehoben. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die gemäss Aktienbuch bekannten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [gestrichen: Verwaltungsrat: 5 oder mehr Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Höchli-Delèze, Alexander, von Klingnau und Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Linder, Peter A., von Brienz BE, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner O., von Engelberg und Gossau SG, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Gossau SG, Vizepräsident]; Zörner, Rainer K., von Oetwil am See, in Rickenbach bei Schwyz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess-Hurschler, Eugen, von Engelberg, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Theler, Giann, von Ausserberg, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Amstutz, Alfred, von Engelberg, in Grafenort (Engelberg), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Graber, Felix, von Kriens und Grossdietwil, in Luzern, Geschäftsleiter und Sekretär (nicht Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bankleiter]; PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle.

23. September 2004

*Wohnbaugenossenschaft Wofa*, in Sarnen, CH-140.5.000.746-3, Förderung des Baues von preisgünstigen Wohn- und Ferienhäusern, speziell für kinderreiche Familien, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 21. April 1997, Seite 2649). Statutenänderung: 18. September 2004. Firma neu: *Wohnbaugenossenschaft Wofa in Liquidation*. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blättler, Werner, von Kerns, in Sarnen, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kulli, Hansruedi, von Wangen bei Olten, in Giswil, Präsident und Liquidator, mit

Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; von Flüe, Josef, von Sachseln, in Sarnen, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

23. September 2004

*Didactic Play Murer*, in *Alpnach*, CH-140.1.002.622-1, Kauf und Verkauf von Spielplatzgeräten und Spielplatzeinrichtungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 206 vom 27. Oktober 2003, Seite 8, Publ. 1231392). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 189 vom 29. September 2004, Seite 10)

27. September 2004

*Zwicky Heizungssysteme & Co.*, in *Sarnen*, CH-140.2.002.732-1, Freiteilmattlistrasse 68, 6060 Sarnen, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 27. Oktober 2004. Zweck: Verkauf von Heizungssystemen und entsprechendem Zubehör. Fortführung des Geschäfts der erloschenen Einzelfirma Zwicky Heizungssysteme, in Sarnen. Eingetragene Personen: Zwicky, Erich, von Mollis, in Sarnen, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Ehrler, Hildegard, von Siglistorf, in Sarnen, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 2000.–.

27. September 2004

*Geiger Holiday Tours AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.190-4, Betrieb eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 24. Oktober 2003, Seite 10). Statutenänderung: 26. August 2004. Zweck neu: Betrieb eines Reisebüros sowie die Organisation von Ausflügen und Touren aller Art, insbesondere von Incoming-Busreisen; weiter den Betrieb eines Verlages für Drucksachen etc., sowie den Vertrieb von Werbeprodukten, vornehmlich im Tourismusbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Grundstücke, Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen.

27. September 2004

*Zwicky Heizungssysteme*, in *Sarnen*, CH-140.1.002.736-9, Verkauf von Heizungssystemen und entsprechendem Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2004, Seite 10, Publ. 2437470). Umwandlung in die Kommanditgesellschaft *Zwicky Heizungssysteme + Co.*. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 191 vom 1. Oktober 2004, Seite 9)

Sarnen, 4. Oktober 2004

**Handelsregister**



# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch)

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

Aboverwaltung:  
Telefon 041 666 77 47

Druck:  
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,  
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr  
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr  
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:  
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54\* Rp.,  
übrige Schweiz 64\* Rp. Kleinstinserate im Fließ-  
satz 32\* Rp. (\* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnnummer Fr. 1.20\*\*  
\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.